



Газетлэн дунэс:	Толзён вераса:			
	1-лы	3-лы	6-лы	12-лы
Ужасен, кресьян'ёслы	15	45	0-90	1-80
Служащойёслы	25	75	1-50	3-00
Учреждениёслы	30	90	1-80	3-60

Явон'ёслэн дунэс:
Ышем документ'ёслэсь одйг документлы 60 коны.
Мукет явон'ёслэсь чурезалы (строка) 30 коны.

Арнялы одйгпол потэ.
Суббота, 30-тй мартэ 1929 ар.
№ 13 (68).

ГЛАЗ УСПОЛКОМЛЭН НО КОММУНИСТ ПАРТИЛЭН ГЛАЗ УТЕМ КОМИТЕТЭЗЛЭН КРЕСЬЯН ГАЗЕТСЫ.
Крестьянская газета „НОВАЯ ДЕРЕВНЯ“ на вотском языке. Орган Глазовского Уисполкома и Укома ВКП(б).

Ю-НЯНЬ ДАСЯН НО, КИЗЬЫНЫ ДАСЯСЬКОН УЖМЫ ЛЯБ МЫНЭ.-- АППАРАТ НЫРУЛЫСА УЖА.--УЖАСЬЁСЛЭН ТУЛЫС ВУЭМЕН УЖЛЭСЬ ЮСКИСЬКОН МЫЛКЫДЗЫ ВАНЬ.

Юскиськон мылкыдэз пезьгытоно, дисциплинаез жутано.

Та берло нунал'ёсы ю-нянь дасян ужмы туж трос улань усин. Таче уж'ёс уноез ортчэм «масленча» празник сэрэн луиз шуо. Веранэз б'ыл «масленча» уно ужев шугомытэ. Масленча ортчив, уж воломыны кула вал ий. Нош тавы вераськисьёс но вань на: «трос ужаськомы, котыкызы но ужмес азылань донгыны понна турткиськомы, Обкомлэсь но Укомлэсь косон'ёсэс быдэстиськомы уж ми бордын б'ыл». Озы вераськем'ёс вичак со ужлэсь палдурекыны туртскем гинэ луэ. Ю-нянь дасянь аппарат'ёсмы та дыров туж ялб, вушылдыса, нырулыса ужало. Ачывэлэсь ужэс мар карыны уг валало. Гуртын ужасьёслэн мылкыды кудйвлэн ужев дугдытоно кадь ий. Зуч сямэн вераса, демобилизационное настроение луэмын. Уж бордзы мылкыдтэм ужало. Тулыс вуэм'я, мылкыды лымы кадь ик шуна, быдэсак неб'о. Кресьян п'лын та пумысь валэктон ужзы пасьыт в'лмытмэ. Ялам кызы шедем озы гинэ ужаны туртско.

Та тулыс скорес быремдэсь авло вакытэз вичак ужен орчтытоно. Вань кужымен дожда, мылемдад выльысь, ужан тылжэ поныса, уж борды кутсконо. Нырись ик кресьян п'лын общественной ужез паськытгес, зечгес пуктоно. Скорес бырытозь вакыт трос б'ыл ий. Нош ужмы туж тросэз быдэстимтэ на. Озы луэм бере али-а кимес-пидмес юсыкыса вольны тупа на? Ваньмылы вичак кужымес поныса ужаны кутсконо. Кооперацие юзэс вузамлэсь волькись гуртмыжык'ёслы бойкот карылоно. Юэн спекулировать карисьёсты шымыртылоно. Законлы пумит карон мылкыды чын кадь ик т'лэыса мед кошков.

Парти но комсомол организадцёсты, начар'ёсты, шорэ-куспо уйдисьёсты вичак уж борды кутсконо. Ю-нянь дасян ужлы юрттись соёс мед луозы. Школайын дышеткисьёсты но палдуре кельтыны уг яра. Горд обоз'ёс кылдыт'яны соёс кусып вожмин'яскон лэстылоно.

Тулыс скорес бырыны куткиса но ю-нянь дасяны лябомыса медаз вошкы. Скорес бырем бере ю-нянь дасянын ужасьёс гурт'ёсы потыса, гуртаз ик басытыса мед ветловы. Скорес умой луытозь азе дасяса кельтылоно. Скорес луэм бере, ноябня мөгатэк ик со юзэс кооперацие мед нуозы.

Вань ужев котыкызыке но леггес нуыны туртско. Ужлэсь дисциплинаез воломытоно. Ю-нянь дасян ужев сямэн ик, тулыс ю кизён азе но дасяськано. Могаса улон сямез жогак ваньдыса куштоно. Кинке локаса ке уйдэ, та котырын ляб ке ужаз, соёсты суд пыртй нокбня жалатэк шымыртылоно.

Ваньды уж борды!
Азямы сыйсь ужмес быдэсак пумаз вуттоно!

Профсоюз'ёс, эн изе.

Тулыс ю кизёнэз орчтыоннын волосьысь профсоюз'ёслы валля музэн бере б'ыл кылэно. Март толэзе утем Парти Комитетлэн Пленумезлэсь но 18 Утем С'евдлэсь пуктэм'ёсэс йылаз—пумаз вуттыны понна туж вол ужано. Соин сэрэн та пумысен ик кресьян калыкыс вят закон сярись солэн капчиятон'ёсыз сярись но ю-нянь удалтон сярись валэктыны кутсконо. Спектакльёс пуктылоно, борд газет поттылоно, лозунг но плакат поттылоно-лякылоно. Валэктон гужез учительёс, агроном'ёс, землеустроительёс пыртй орчтылоно но, собре локылоно. Соёс сяна Профсоюз член'ёсты но кудэз-кудэз авылы мы ийс кресьян калыкыс.

Парт'ячейкаёслэн, агроном'ёслэн кивалтэмвыя, колхоз'ёс, машинной товариществоёс но мукет кылдыт'яно, соёслы-устав гож'яны ссуда басытон гумага гож'яны, юрттылоно. Кресьяны кизэ жог досьын. Озы ке но, волосьлэн уйдэз васькытмэзы.

Сямэз сям гинэ карыса, уевдысь ма вуиз, сое выль бумага выль гинэ гожтылэм Балевина волосьын. Озы ик туртскилэм Юсово волосьын но.

Иырынызы бергатилэм, туртскилэм ик Пудем но Зура во-

ю кидыс но машина но мед вуоз шуса, юртоно.—Кооперациёслы обязательствоёс но, мар но лэстыны юрттылоно.

Ссудаёс шонер мед мыновы кулакмы м е д а в ш е д е шуса учконо.

Муз'ем люкон уж пумын но Профсоюз'ёслы ужано -- учконо. Землеустроительёс борды Профсоюз член'ёсты юрттыны понна локылоно.

Та выль верам уж'ёсты жог быдэстон понна но собре умой орчтыон понна Профсоюз'ёслы кресьянэн вожвылэськано луоз. Профсоюз'ёслы—ужез жутон понна (поднятие производительности труда), кресьян'ёслы—ю-нянь далтытон понна Профсоюз'ёс кресьянлэсь бере эн киле—астэлэсь но уждэс жутэ, кресьяны но ю-нянь далтытыны юрттэ!

Ложкин.

Кинэ кулэ, сое „вешано“.

Кизён—ныр улын. Валля дасэ луыны кулэ ий. Декабрь толэзе куткисы вераськыны уж скорес (план) гожтон сярись. «Туннэ план вуэм-а» шуса вераськыны чик кулэ йй вал ини—ма лэстымын, маэз йд быгатэ шуса гинэ вераськыны кулэ вал. Нош уж'ёс урод пуктэммын. Та дыров УЗУ уг тод, вань-а, б'ыл-а планзы (б'ыл шуса осконо) таче волосьёслэн: Ежовской, Глазовской, Ягошурской но Поломской.

Сямэз сям гинэ карыса, уевдысь ма вуиз, сое выль бумага выль гинэ гожтылэм Балевина волосьын. Озы ик туртскилэм Юсово волосьын но.

Иырынызы бергатилэм, туртскилэм ик Пудем но Зура во-

досьын. Озы ке но, волосьлэн уйдэз васькытмэзы. Дөбессэн Святогорьяэн пидлогес пырем. Татын районэ вуиллям, Укана но Курья пидэсэз ик васькыны туртскилэм, соёс гуртэ вуиллям.

15 волосьлэн кыкыс гинэ гуртэ вуэм. Та кык волось планэз гожтыкыс гуртэ вуэм, нош ми ум тодйське вуиллям-а ий соёс ужэнызы?

Ми тужгес ик чигиськом, чик плантэк йег кизыны дасяськись волосьёслы ум оскиелье. Озы ик йеч оскыны уг лу, волосьлэн уйдэз васькытмэ волосьёслы.

Татын уж урод шуса ми малпаськомы. Кинэ кулэ сое прокурор мед «вешалтов».



Валтэм, муз'ем ужан тйрлыктэм начар'ёслы огазеяськыса юрттоме. Прокатной пунктсы машинаёсты вайыса, начар'ёслэсь юзэс кизёно.

Сезы кизён дыр но кыдэкин ик б'ыл, нош тросэз та ужлы али но уг дасяськано на. Ю кизыны потыку гинэ ке кидыс'ёс но мукет кулэ макеёс дасьтыны кутскид на, со-вал ыткыку буко куасам мактал луоз.

Ю кизён—котыку но начар'ёслы секыт кылдиське. Начар'ёслэн аслаз валэз но герыез, усёс но куддыр'я б'ыл, вылаз ик—кыдэсэз но окмымон б'ыл. Кызы со ужлы юртоно? Начар'ёслы юрттись валлэ ик крестком мед луоз. Нош кресткомлэн ваньмылы юрттыны кужмы но уг омы, солэн юртгэменыз гинэ уг но окмы. Озы секыт усеменызы трос дыр'я начар'ёс гуртмыжылы яе увыр уйдэс бускельзылы йыбыртсконо луо. Солэсь начар'ёс гырыны-валэз, геры-усызэ басыто. Нош валтэм муртлэсь котыку но гыронэз бере кельтыса, дырыз ортчэм бере гыро ий. Озы ке но, дунэз туж вол йезэ, куддыр'я начар уйдэс мурт пыр аве но солы ужаны кнулаз шедэ.

Ляб уйдэс ховяйствоёслы, асьмеос тодйськомы, ужан машинаёс, усы-герыёс, вал'ёс басытыны коты кыче капчиятон'ёс сөйтиське. Арлы быдэ, соин ик, валтэм, усытэк-герытэк уйдэсёс сиюно. Озы ке но, туэ но тросэз начар уйдэс ховяйствоёс ас кужыменызы гинэ, ноян юрттытэк кизыны уг быгатэ. Кызы кароно?

Огазеяськыса кизёно.

Куд район'ёсын кресьян'ёс со уж сярись али ик одйг огылы юрттыны кенешыло ий. Вало мурт'ёс но валтэм мурт'ёс огазеяськыса ужаны кенешыло. Вало мурт'ёс валтэм'ёслэсь муз'емзэс гырыны карисько. Озы валэн но адямиен муртнын ужам поннавы дунын яе выль юэн тырыны верасько. Со ужев умоен гинэ ляд'яно. Со уж борды с-х. эштос'ёс мед кутскылоны. Соёс начар'ёслы, шоро-куспо уйдэсёслы кидыс'ёс, кредит'ёс сөгыны мед сюлмаськылоны. Со сяна, с-х. эштос'ёс ик кизем юзэс контрактывать мед карылоны. Соку тйни одйг огмылы юрттон ужмы умой луоз.

С/Х эштос'ёс нырпоттись мед луозы.

С-х. эштос'ёс ик прокатной пункт'ёс бордын но ужев мед пуктобы. Али прокатной пункт'ёсысь машинаёсын вод, кужмо ховяйствоёс гинэ ужало, нош начар'ёслэн но лябгес уйдэс шоро-куспо ховяйствоёслэн солы кужымзы уг окмы. Тйни со понна ик с-х. эштос'ёс прокатной пункт'ёс бордын ёрмись кресьян'ёслы юрттись артельёс мед кылдыт'ялоны. Озы лэстытэм бере прокатной пунктсы в'к машинаёс но ужатэк уг кыллэ ий. Озы начар уйдэсёслы юрттон ужмы но вольйтгес кошков, гуртмыжык'ёслэн но увыр'ёслэн ки уйдэстыны мовмытов.

Д. Г.

„Герымес куштыса, плуг'ёс чередёме“ Безвиль гуртысь кресьян'ёс гуртсэс выль скорес вылэ пукто.

Таёслэсь вань гурт'ёс ад'ём карелэ.

Ми, Глаз волосьысь, Безвиль гуртысь кресьян'ёс 24-тй мартэ совет'ёслэсь 18-тй утем кенешыслэсь пуктэм'ёсэз эскерыса, таче уж'ёс лэстыймэ:

- 1) Куать лудэн ужаны кариськымы.
- 2) Тулыс кизён азе кидыс'мес сортировать каримы.
- 3) Семзакфонд кылдытймы: сезыез-97 пуд, дунетйн кидыс—24 пуд.

Со сяна со кенешын ик, 150 пуд сезыез, 50 пуд йыды кидысэз протравить карыны пуктймы. Пар гыронэз вазы гыроно, пудоез пастухен возёно,—шуизы. Ю кизыны капчи но умой мед луоз шуса, быдэс гуртэн 2 кизён машина басытыны кариськымы.

Пудо вордон ласясь ужев умой пуктыны понна 1 з'ёк выжыем ошти чередыны пуктймы.

Ми сямэн ик, карыны Глаз волосьысь Азамай гуртэз йтыськомы. Та пумысь пуктэмзэс-малтамзэс Азамайёслэсь туэ 15-тй апрельлэсь бере кылытэк ытныны косйськомы.

Базаре потйсь ю пöлысь вить арскын 40 процентэз колхоз'ёслэн но совхоз'ёслэн поттэмзы мед луоз.
Вить ар куспын кресьянлэн кияз вань машинаёс куинь миллиарды пумит мед луозы.
Опыт лэстыльсь кресьян'ёслэсь жеч уж'ёссэс, синадзем карыса, аслад хозяйствояд пырты.

План лэстытон ужын ужасьёслэн кенешазы.

Ачимелэн сельской хозяйствомы выль сюрес выль пуксе. Вуж сямен ужан радэ ялам куштэ. Али план лэстытон ужын ужасьёслэн с'ездын ортчив. Со с'ездын тужгес ик, котьмарлэсь мултэс коллективизаци сярись вераськызы. **1 миллионыен кызы миллинонь нароно.**

Колхозын сылысь калыкмы али ачимелэн одйг миллиён ке, вить арскын 20 миллинонь сое вуттово. Со колхоз'ёс но совхоз'ёс вить ар ортчыку, вань базаре потйсь ю пöлысь 40 процентэс мед поттовы. Базаре поттэм ю 40 процентэз колхоз'ёслэн мед луоз.

Начар'ёс но шоро-кусно уйлэсь одйгез кылытьэк кооперацийн мед луозы.

Со эскероно план'я, начар но шоро-кусно уйлэсь одйгез кылытьэк кооперации пыртэмзы мед луозы. Соёс пöлысь одйг ныльмосэз производственной кооперацийёсын мед луозы.

Та ужын бадйым уж контрактация лэстыоз. Контрактация ужез алам паськытаны куле. Контрактация пыртй кресьян калык одно ик огаеясыкыны туртсков.

Куинь миллиард манет кароно.

Выль сюрес выль султйсь гуртлы машина лэсыян ужмы но паськытомса кошков. Гуртэ лэзем машинаёс ваньмыз куинь миллиарды пумит мед луозы. Соу ачиме луд выль потыны тракторлы но паськыт скорес устыа-мын луоз. Тракторен валаса ужаку, одйг трактор, ичи поныса, кызы валэз воштов. Ачимелэн соку совхоз'ёслэн киязы 25 сюрс, колхоз'ёслэн киязы 108 сюрс трактор'ёс луозы ийи. Гурт'ёсын машинно-тракторной станцияс устытымын луозы. Со станцияс кресьян калыкез огаеясыконе валтыловы.

Ужаны ярантэм, пайда сётйсьтэм муз'емез киямы кутано.

Муз'ем тупат'яны но луж бадйым кужым сётано луоз.

Али ужаны ярантэм муз'емез вичак уже кутано. Ваньзэ сое ю киязыны яранон кароно. Ичи а ачимелэн нюр'ёс, куд'ёс, кораны ярантэм тельёс!.. Соёсты вичак гыроно муз'ем кароно. Сыче выль шуон муз'ем вить арскын 15 миллиён гектар гыземын мед луоз ийи.

10 миллиард котыр коньдон лэземын луоз.

Озы—тавы вераськытэк но тодмо ийи: та вить арес'ём планэз быдэсгыны понна трос коньдон куле луоз. Тини отсы 10 миллиард манет котыр коньдон лэземын луоз.

Тини сыче бадйым ваныштэт'ёсын ачимелэн сельской хозяйствомы авылань мынов. Начар'ёс но шоро-кусно уйлэсь та бадйым ужамы вань кужымэс поныса ужалозы шуса осконо лэ.

Опыт лэстыльсь кресьян'ёслэн пумитазы мыноно.

Сельсовет'ёс соёслы мед юрттозы.

Сельсовет секцияслэсь ужэс умойгес пуктоно.

Вань сельсовет'ёсын но ВИК'ёсын секцияс кылдыт'ямын. Секцияын эскероно уж'ёс—туж куле уж'ёс луо. Со уж'ёсты котыкызы ке но эскероно луэ. Эскеритэк кельтыны ноыкызы но уг луы. Уж туж трос. Ужаны мылкыд гинэ мед луоз.

Выль быр'ем совет'ёслы секциясты выльсь эскерыса кылдыт'яно. Валаён лэстытам янгыш'ёсты учыса, туэ выльсь ужаны мед кутсковы. Кылем ар'ёсын туж трос янгыш'ёс лэстытлемын. Тросэз секцияс бумага вылын гинэ лыд'ясылыны. Ужы одйг но бй вал. Кудйз нош марке со гинэ ужаны туртсковы вал. Волисполком'ёс секцияслы ужаняны ба валэктылэ. Гуртысь азыпал мынысь кресьян'ёсты секциясы кысыны ба быгатылэ. Гурт актив сельсовет секцияс котырын туж лаб ужаллэ.

Туэ кресьян активист'ёс ачизэ хозяйствоязы котыкыче опыт'ёс лэстыло ийи. Ваньмыз сямен ик аслэстын хозяйствояз умоятыны туртске. Опыт'ёс лэстыль мурттам гурт'ёсы али туж ичи шедьтод ийи.

Опыт лэстыльсь мурт аслаз ужез котырын туж сюлмысь ик ужа. Вань ужевлэсь бервылэз лыд'яса вове. Аслаз убо вылав выль будос'ёсты, кыедан'ёсты пырта. Нымьёсты быдтыны туртске. Вичак ужамэз лыд'яса, ас понназ гожтылэ.

Куд-куд гурт'ёсын тае ужез огаеясыкыса но ужалло ийи. Огнын ужанлэсь секитэ адьмса, соёс огаеясыкыса ужаны туртско

Нышна но одйг ваныштэт азылань лэстытомы на. Та ужмы борды совет'ёслэсь сельхозсекциясэс кутомы.

Сельсоветлэн секцияс вань сыче опыт лэстыльсь кресьян'ёсты мед огаеялов. Кресьян егит'ёслэн школаёсынызы, агроном'ёсын, комсомолец'ёсын гервасыконо,

Озы активез огаеяса, соку кыче опыт'ёс лэстыны тодод ийи. Со опыт'ёстэ валасагес, капчин гинэ ортчытод. Кулаз гурт'ёсын, выльсарысь, пöртэм кыедан'ёсты эскероно луоз. Кудаз—выль пöртэмэсь ю выжыёс, багча сион'ёс, пудо сюдон'ёс далтытыны туртсковы. Нош кудаз—нымьёсын нюр'ясыконе амал учяны туртсковы.

Агрономен чоф план лэстыгыса сое умойгес эскерыса, гуртлэсь пичигес муз'ем люкет басытоно. Со муз'ем вылын ог'я кужымен опыт'ёс лэстылоно. Вичак ужез калыкы синадзем карымон пуктоно. Агрономен вераськытэк, кенешытэк—одйг ваныштэт но выльсь лэстытыны уг ара. Сөбере ужам сярись гуртвенеш авын отчот лэстылоно.

Сельхозсекция но та ужын бадйым ужез мед ужалоз. Опыт лэстытонни участоке эскурсиёс лэстылоно.

Умой ужась секцияс ачизалэсь опыт лэстытэмэз бусые но потыны туртсковы.

Кужымэз отсы-татыс паятэк, туж эскерыса ужаны куле. Янгыш лэстытлэсь, эскеркыса ужано ке но, солэсь кышканэз ик бвёл. Янгыштэк уд орчмы. Опыт лэстыльсь кресьян'ёслы ужаны мылкыд сётылоно.

Авылы сямен соёслэсь ужэс сөрөг'ям, тарганы туртском вадес соёс шоры умойгес учкано. Соёслы юрттыны туртсконо. Соку гинэ соёс ужэс возматыны быгатовы. Кресьян калык соёслэсь синадзем каровы.

Сое-тае тодйсьтам кресьян'ёслы умойгес вазектылыны куле. Уж вылын соёслы возматыны куле. Дышетскэм калыкяэн валэктэмэ'я ужаны паськыт сюрес сётано. Кресьян калык, тужгес ик егит'ёс, та уж борды умой умой мед кутсковы. В. П.

Мар шуизы Дебесс волосьысь кресьян'ёс.

Дебесс волосьысь Совет'ёслэн 18-тй кенешазы тулыс ю кивён кампанияс орчтытон но ю удалтонлыкэз жутои сярись трос гинэ вераськыны.

Кызы пуктызы? Кенешо власьлэн ю-нянь далтытон но кивён ийтёв паськытан пумысь косэмэз санэ пономы,—шуизы. Вань кужыммес поттыса, котыкыче амал'ёс шедьтыса, ю нянь удалтонлыкэз туэ 12 процентозь жутомы,—шуизы.

Тини сыче бадйым ужмэс быдэстыны, уж вылын лэстыны понна, кидысэс сортировать карыса кивёно, таза кидыс чередёно. Кивёнэз кивён машинаен киязыны туртскомы, минеральной кыедан'ёсын кылдаломы. Луд'ёсмы но киязытэк медаз кыле шуса, одйг полосазэ но киязытэк бвёл кельтоно.

Озы ик лэстыны, ужаны

понна, Полом, Лып но Зура волосьысь ю нянь ужась кресьян калыкез вожмиг'ясыконе отиськомы.

Вичакмы, вань кужыммес поттыса—ю удалтонлыкэз жутои борды!

Сортировать карытэк гинэ люкыны малпашат?

Понинайысь с-х. пунэман эштослэн кеносаз 3500 пуд эсеп севы кидысэз лыд'ясыке. Кызы бен со кидысэ вове? Кресьян'ёслы лжкылыны малпа-а меда? Уг ик малпа лэс! Малпасал ке, кидысэ сортировать карысал дыр. Та дыровэ 3500 пуд севы кидысэ сортировать карытэк кыле.

Сортировать карытэк гинэ-а оло люкылыны малпа? Возьят уг!

Онаньпилэсь бере эн кыле

Ягошур волосьын 12 ю кидыс дунматон обов кылдытомын. Кудйз-огез та обов'ёс пöлысь уг на ужало, кудйз нош туж вол ужало ийи.

Тани Онаньпи гуртысь кидыс эштоз 23-тй февральсэен кутсыкса 9-тй мартовэ 1000 пуд севы кидыс, 300 пуд етйи кидыс сортировать карыз.

Тройка кылдытэмын.

Лып вол., Ю-Тольён сельсоветэ ю кивён кампанияс орчтытон понна тройка быр'ёмын. Со быр'ем тройка гурт'ёсытй кресьянэз валэж'яса ветлэ. Кресьян'ёс кидысэс вичак сюзялалэ.

Мон.

Кин быгатоз?

Та номерысен кутсыкса, «Выль гурт» гаетамы «Кин быгатоз» нимэ сэрэг потылов. Та сэрэгын сельской хозяйствомэ умоятон пумысь юан'ёс потыламын луозы. Таза номерамы но 15 жан потыськомы. Та жан'ёс токма гинэ поттэмын бвёл. Али ачимес сельской хозяйствомэ жутоно, юэз удалтытоно, пудозэ ёч выжы кароно, хозяйствомэс выль сямен пуктоно шусыкомы. Нош шуэммылэн марке ужез вань-а, бвёл-а—умой тодны уг луы. Тини та жан'ёс вылысь ик сычөөсты тодомы.

Тае жан'ёс сельской хозяйство пумысь гинэ уг луэ. Отсы культура сярись но, политика сярись но пстыломы. Со жан'ёс гож'яса, гаетэ поттыса гинэ медаз кыле. Ваньмыз ик гаетмес лыд'ясысэ ачизалэн быгатэмэны ивертыны мед туртсковы. Вань жан'ёслы кинке шонер вераны быгатиз ке, соёслэсь нимпусэс гаетамы поттыломы.

1-тиез юан'ёсмы.

- 1) Муз'емез ёч ужаны, пудозэ валаса вордыны но ёч ю киязыны мар люкетэ, кызы со умойтэм (янгыш) уж'ёсты жоген быдтыны куле?
- 2) Кызы гуртын коллектив но машинной т-во кылдытоно?
- 3) Кызнаэ ик соёсты кылдытыны мар люкетсысэс вань?
- 4) Начар но шоро-кусно уйлэс калыкы, коллектив но эштос'ёс мар эчсэс сётэ?
- 5) Муз'емез тупатыса люкон дыр'я, кбня лудэн сое кароно, мар тросгес киязыны карысконо: а) пудо сюдон, б) ю тысь понна, в) пудо вордон но ю-тысь кивён гуртлы кудйз умойгес тупалоз?
- 6) Куинь лудэз трос лудэн карон дыр'я: куатен, сивымен аке уамысэя, кудйз гуртлы умойгес луоз?
- 7) Кызы куинь лудэз трос лудэн ужез орчтыны куле?
- 8) Сельско-хозяйственная кооперация начар но шоро-кусно уйлэс калыкы мар сётэ, мар солэн ёчез, кызы сое вол ужась кароно?

Вань кизёно кидысэс сортировать карыны пуктызы.

Святогорья волосьын, **Малая-гуртын** кресьян'ёс выль выт-ваконеж тодматкыны - эскерыны понна ю удалтонлыкэз жутои сярись вераськыны понна ванеш люкалалы.

Кенешыса, быдэс гуртэи ю кидысэс сортировать карыны пуктызы. Озы ик карыны, **Малая-гуртысь** кресьян'ёс **Рябово, Б-Игра** но **Сюрзяна** (Святогорья вол.) гурт'ёсты отё.

Перо.

Комсомолец'ёс ю киязыны дасясыконе кампанияс орчтытыны азьветлысь мед луозы

Балезинойысь комсомол ячейна та уж борды кутсыны.

Балезинойысь комсомол ячейна аслаз кенешаз ю кидыс сортировать карыны пуктыз.

11-тй мартэ субботник лэсты-

са, с/х пунэман эштослэсь 50 пуд эсеп кидысэ сортировать карыны.

Лекс-Кирло.

Одйг кырымэз но ю кидысэ сортировать карытэкэн кельты.



51 пуд

86 пуд

Сортировать карытэк кидысэ киязыса, 51 пуд шедиз.

Сортировать карытэк киязыса, 86 пуд шедиз.

перация начар но шоро-кусно уйлэс калыкы мар сётэ, мар солэн ёчез, кызы сое вол ужась кароно?

9) Котьмар юэз кооперациие вувано, котьмар кооперацийысь басытоно.—Марлы, кинлы солэн ёчез луэ?

10) Кооперациие членэ гожкемын-а, бвёл ке, марлы уд гожкысы?

11. Толалтэ азе пудо сион трос шедьтыны понна мар карыны

куле, мар кивёно луэ?

12) Турнан вовеёсты турын далтон понна, мар короно, мар турын кидыс'ёс отсы кивёно?

13) Малы етйи кидысэз контрактывать карыса кивёно, мар солэн ёчез?

14) Етйинэз куруму выдэ кивён дыр'я, кызы далтытыны луэ, мар со понна кароно?

15) Етйинэз мертчанлы понна гинэ кивён дыр'я мар карыны куле, кызы кивёно?

Чус-чус изё.

Зури волосьысь, **Бжнюк, Полым, Лужан** но **Николаевской** гурт'ёсысь кресьян'ёс тулыс ю кивён ужлы одйг но малпасыкытэз вйб вйб пуко. Та гурт'ёсысь кресьян'ёс сортировать карыса кивемлэсь падияэ но уг валало на—одйг тысь но кидысэс сортировать ёз карелэ на. Та сярись волосьысь ужасьёслы сюлмасыконо

Тронин.

Сельской хозяйство сярись мар книгаёсты лыдзыны куле.

- 1) Бауэр—«Крестьянское хозяйство».
- 2) Ершов но Юрмалиат—«Настольная книга по земледелию и животноводству».
- 3) Костычев—«Общее руководство по земледелию».
- 4) Яковлев—«За колхозы».
- 5) Лежнев—«Финьковский—«Совхозы и колхозы».
- 6) Богданов—«Общее животноводство».
- 7) Муз'емез кыйдан сярись—«Пришников—«Удобрение»».
- 8) Турнан вовеёс сярись—«Димит-

риев—«Луга, их жизнь и улучшение».

9) Недокунев—«Спутник земледельца».

10. Журнал—«Сам себе агроном».

11. Фридолин—«Пути поднятия крестьянского животноводства».

12. Линтварёв—«Азбука кооперации».

13. Харченко—«Возделывание корневых корнеплодов».

14. Соколовский—«Лён».

Та выль верам книгаёсты вань лыдзыны быгатысь кресьян'ёс мед лыдзозы. Кинлэнке тае книгаёсты басытэмэз потыз ке, «Выль Гурт» редакцие мед ивортоз. «Выль Гурт» собре со книгаёсты наложенным платежом келаллалоз.

Вань школаёс, одйгез кыльытэк--ю удалтонлыкез жутон борды!

Гуртын пинал дышетйсь общественной ужлэсь, кресьян калыклэсь палдурин медаз луы.—Йырыныз-пыдыныз сётскыса, жуаьс мылкыдзэ поныса общественной ужын, калык понна ужатэ дышетйсь—выль школаэсь палэнын сыйсь луэ.

Саес'естэс пужалляса, ноконя могоатэк--ваньды уж борды!

1 ёзо школаёс ю удалтонлыкез жутон бордын ужатэк медаз кыле. ГУС программалэсь комплекс'ессэ ортчытыку, ю удалтонлыкез жутон сярись тупен-тупен вераськылоно.

Тани севы кизен но ныруламы ины. Нувал уг виты—ялам азылань мына, ялам вошке. Нош озы ке но, али но кудйз гурт'ес ю кивэн сярись малпасьытэк уло на. Туэ ю кивэн кампаниез орчтыон борды вань кужыме поныса кутсконо. Нокивно палэна медаз кылы: школаёс, комсомол ачейкаёс, лыдзон коркаёс но вань общественной организациёс—ваньвы уж борды.

Та ужын 1-ёзо школаёсысь но дышетскисьёс трос лэстыны быгатоы. Школа—со кувил карвадь. коть-кычэ уж борды дэмен кутскыз ке, оломар но лэстыны быгатоы. Дышетскись пинал'эслы кивалтысь, валэтысь гинэ мед луоз, соёс ужез выр'ытозы.

Со понна ик тини туэ школаёсты та бад'ым ужмы бордысь но кызы но локыны уг яра. Со ужез лэстыны понна, дышетскись пинал'эсты дасьтоно, ялам валэктылоно.

Глаз Педтехникумьсь дышетисьёс та уж сярись кенешивы ины. 1-ёзо школаёсысь дышетскисьёсты 1-тй группайсеныз бастыса, ваньзэ уже кутноно. Тини солы понна дышетскон программаёсы ю удалтонлыкез жутон сярись ватсано на.

Мар сярись ватсано?

Одйгетй арзэ дышетскисьёслэн программаязы «Тулсы вуон но тулсы ужлы дасьясьон сярись» 6-тй комплексэ ватсано: **кызы кидыслэсь потонзэ, кызыны яранозэ тодоно-валано.** Соё тодыны понна пинал'эсты кидысэз

потытыса валэктоно. Еرمىсь калыкы сётоно выльсь кобисьта росада будэтоно. Дышетскись пинал'эсты гурт'есаы но будэмзэ эскерыса кобисьта росада будэтынны косылоно.

«Дышетскись пинал'эслэн тулсы кресьян уж бордын тыршемзы сярись» 7-тй комплексэ ватсано: **а) пинал'эс мед тодозы** мар, кычэ багча сиён'эс асьме обласын будо (кобисьта, калыга, сяртыч, горд кушман, чуж кушман, курыт кушман, огреч, тыква, сугон, картовка но мукет'есы). Кудйз умойгес будоз, удалтоз шуса, кыяке сортовой кидысэз, кыяке простой кидысэз мед мертгозы. Гужембыт соё эскерыллыса, сизылы со сярись вераськон поттоно.

б) Гужем азе таче уж'эс сётоно: валамзы луд но бакча сиёнэз из'ятйсь гаг'ёсын мед погыр'аськозы; бакчайысь но лудысь-ю пёлысь жаг-турын'эсты выжыеныз мед ичкылозы; бакчаез урыны мед дышетскозы; кобисьта но калыга куар'эс выльсь-тёды бубылиэсь вечи нумыр'ёссэ мед кутылозы; жег шеп'ёсысь сьбд жег'ёссэ (мумы жег) мед октылозы.

2-тй арзэ дышетскисьёслэн программаязы «Гуртын тулсы уж сярись» 5-тй комплексэ орчтытыку дышетскись пинал'эслы валэктоно: кызы ю кидысэз протравит кароно, кызы висён'ёссэ быдтоно; кызы муз'емез кыдан; бакчазэс урыку, сиён'ёссэ шеромытыса мед кельтылозы, солэсь падизэ мед валалозы.

Дышетскыны мыныны дась луэ.

Вань удмурт егит'эслы таче тодоно.

Арлы быдэ Кузон рабфаклэн Удмурт люкетаз 50-60 мурт кутто. Рабфаке шырны лытэм удмурт'эслэн яке тодэмзы ичи луэ, яке документ'эсы умой уг луы, яке висён'эсы луо. Таче удмурт егит'эс лыкто но, берлань кошкно луо. Соин-и Кузон рабфаклэн удмурт люкетэз но политпросветсекциез тазы иворта:

1. Рабфаке ужась но кресьян нылпийсыз куго.
2. 18 ареслэсь пичизэ уг куго.
3. Аслаз хозяйствозы, яке фабриказаводын, яке мукет сьбд ужын арес'я тазы ужамын мед луоз:
- 18 аресысен 20 аресозь—3 ар ужамын мед луоз.
- 20 аресысен 25 аресозь—4 ар ужамын мед луоз.
- 25 аресысен 30 аресозь—6 ар ужамын мед луоз.

4. Тодэм валамзы таче мед луоз: а) Политграмотаёв: Профсоюз, ВКП(б) но ВЛКСМ, Конституция, февральская но Октябрьская революция, гражданская война, собере кооперация сярись тодоно луоз. в) Математикаен: ныль действииен—сложение, вычитание, деление, умножение—лыд'яскыны, быгатоно. Задачи капчиёссэгем кароно. Дроби но тодыны-валаны кулэ

е) Зуч кылэн—лыд'ыны жеч валано, лыд'емдэ вераны быгатоно, сочинение гожтоно.

е) Удмурт кылэн—зуч кылэн кад'ик толодо.

5) Висись мурт'эсыз таче висён'эсын уг куго: туберкулёз, сифилис, трахома, пельыз уг ке кылды, синамыз уг ке ад'ы, собере нош лыдонэз ке вань, соё но уг куго.

6) Рабфаке лыктысьёслэн таче документ'эсы мед луоз:

- а) Дышетскыны лэзись организацилэн оскытонэз (командировка);
- в) Ужаса улэмез сярись оскытон;
- с) Арлыдэз сярись;
- е) Гуртаз улэмез сярись (социальное положение);
- ж) Выг тырон гумагаевлэсь копиязэ;
- з) Анкета;
- и) Оже ветлэмез сярись;
- к) Дышетскемез сярись.

7. Документ'эсы ваньмыз Волкомен заверить каремын мед лтозы.

8. Волком'эслы, волкомол'эслы но батрачком'эслы али-ик рабфаке лэзыны дасяно луоз ины.

9. Волбатрачком'эслы рабфаке пырыны дасян курсэ батрач'эсыз ыстоно луоз. Йоген со курсэ усьтиськов ины. Та сярись **ОБОНО** выльсь ивортоз.

10. Рабфаке августлэн 15 нуналысеныз кутскыса, 25 нуналоз куго. Сентябрьлэн 1 нуналаз дышетыны кутско ины

11. Дышетыны кутскытозы стипендия уг сёт'яло. Соин ик сионюон сьбразы ваёно луоз.

12. Государство 27 манет толэзлы стипенди сётэ. Отысь сион понна но, кунокуа понна но кельто.

13. Кузонэ вуэм мурт'эс таче адрес мед тодозы:

Чернышевская улица, общежитие Госрабфака № 1 (бывшие номера «Франция»).

14. Та корка вуыса, удмурт политпросветлэн членэз валэктэ, кунокуа но сётэ.

Удмурт люкетлэн т'ороз— **И. Волков.**

Политпросветлэн членэз **Ар. Шляев.**

Гужем азе таче уж сётоно: ваньвы дышткисьёс ас бакчаезы жжит ке но маке мед будытозы. Кудйз умойгес удалтоз шуса, пенёс, суперфосфат'эс, селитра но пудо кыд'эс поныса, мерттыны косоно. Собрез—мурлазег, чем-шер мерттыса мед эскерозы.

Та ужез лэстыны понна, пинал'эслы лыд'ымон книга «**Пичи воргорон**» поттэмын. Гожтисез **С. А. Чирков.** Дуныз 90 е.

Та кыгайын ю удалтонлыкез жутон сярись но, бакчаез, садэз угтэн сярись но, пудооз, тылобурдоз, мушез угтэн сярись но пиналлы валамон гожтэмын.

Педтехникум.

Дышетскисьёс гуртын ужаны дась мед луозы.

Тани жоген техникум'эсысь, ШКМ'эсысь, 11-ёзо школаёсысь дышетскисьёсты гуртазы каникулэ лэзэзы. Гуртэ кошкэм бере, маке но общественной уж лэстыто лэоз. Тани та дыре азыламы туж бад'ым уж'эс сыло: ю нянь дасян но ю кивэн авелы дасьясьон. Та пумысь гурт'эсы бертам дышетскисьёслы туж зол ужано, солы понна нош азылась дасьяськоно.

Глаз Педтехникум та дыр'я УЗУ-ез б'ысыса, с-х. курсы орчтытэ. Озы дышетскисьёс тулсы каникул дыр'я но гужем гурт'эсын ужаны дасьясько.

Мукет школаёс дасьясько-а?

Д. Пролетар.

Чырсаа улэ.

Йгошур волосьсы, Йгошур селойсы избач **Нелюбин** туж кумышкаен уртче улыны яратэ. Масленьча четверик нунал лыдзон корка куд'ыса лыктэм но, син'эсыз тордэмен номыре но уг ад'ы вал ины. Кумышка юонэз кад'ке Нелюбин ужзэ но яратысал, туж жеч лусал.

Сычэ «югдытысьёсты» УОНО пож синерен мед чужалтоз.

Муш.

Удмурт егит'эс! Йоген котькычэ школаёсы дышетскись кутылыны кутскозы. Дышетскыны мыныса, берен берытсконо медаз луы шуса, али ик дасьяськыны кутскелэ!

Селькар'эслэн пероенызы.

— 48 №-ро «Виль Гуртын» гожтэт гожтэм'я Понинской волосьсы, Коршевино гуртысь Урсегов Григорий Александрович газетэ гож'ясь Т. Г. Вершинин вылэ йрку'яскыса улэмез понаа йруж законлэн 16-173 статьясыз'я кыл вераны кыскемын.

— «Виль Гуртлэн» 4-№-раз «Огородничовлэн артелез» ним'ем гожтэт'я Огородников Василий Васильевич но Юрлов Кирилл Ильич вылэ индивидуально налог понэмьн.

— Понина волосьсы, Коршевино гуртысь Ф. А. Урсегов, с-советлэн секретарез Золотарев вылэ йрку'яскыса, кышкат'яскыса ветлэмез понаа, йруж законлэн 174 статьясыз'я шымыртэмын.

— «Виль гуртлэн» 42 №-раз «Совет'эс азыпалан но-а меда тачесть уз ад'ылэ» гожтэт'я, Балезино волосьсы Бигер-Боня гуртысь Чибисев Прокопий Григорьевич начар'эслэсь муз'емзэз п'яса бастылэмез понаа йруж законлэн 173 статьясыз'я судэ сётэмын.

Пунылэсь быжжэ чогыса, ыж уз п'ормы!

(Йгошур вол. П'об'я школа).

Школа, дак школа. Ваньмаз гурт школаёсын сямен ик дышетисез вань. Соёс татын тарак тырмыт. «Нош ужзы калыклэн сярись прочэс мукет сямен кошкэ. Островскийлэн «Не все коту масленница» одйгез пырак изыса гинэ улэ. Иременыз номрено но уг вала ины. «Черный такой, высокого роста» шуэ. Собре солы «совсем не черный, а седой, среднего роста» шуо но, «должно быть седой, што ли» шуэ. Я, чок. Соёс ачимелы кулэ ов'л. Ачимес П'об'я школайын дышетисьёс сярись вераськыны кутскимы. Островскийлэсь сычэ «геройзэ» кыл итэлы гинэ верай. Марым, таче но туж солы тупало но, вераме потйз.

Чукна 9 часозь к'оло. Собре 10 часэ гинэ дышетыны кутско на. Дышетыкузы но ымзэс пороз парэз тарымон усьтыса вушйылыса пуко. Суббота ке вуэ, соёслы улэм ины. 11 часэ пинал'эсты лэзэ но, ачизэ оло шай пидэскы к'очо.

Я, чок. Та гинэ номыр ов'л али. Мед изёзы. «Изыса бад'ым будод» шуылоз вал мынам муми. Бад'ым будэмзы пота, вылды. Тани нышна чеберезгес вань на. «Я. Г. Урасимову за пьянство,

буянство и халатное отношение к педагогической работе—вечная память!» Озы огпол солы салам кыр'азы.

Озы кыр'амзылы со тазы вераны валаз: «Пунылэсь быжжэ вандй'д ке но, ыж уз п'ормы. Озы ик монэ но номре каремды уз луы». Туж усто вераз. Аслэстыз пуны вылэмзэ өз ик сэзымы. Ачиз шонерак вераса кошкив. Туж жеч, туж. Сычэ пуныёслэн ноку но возытыс уг луы. Зуч'эс но токма гинэ «Ваша собачья совесть» уг дыр шуо. Урасимов но аслэстыз «собачья совесть» возматйз.

Одйгиз но нокычэ общественной ужез уг ужало. Пырак юкса гинэ улэ. Улэм-вылэмзэс, туссэс эскероно ке, тани ява мар ад'од: оgez ачиз быр'ён правалэсь палдуртэмын, мукетэвлэн аиз лишон, куйнымет'ивлэн кышноез лишон голоса. Нылетйез дышетисьёсы пырак кумышкаен чырсаа улэ.

Тини яватэ, П'об'я школаез мар кариллям. Мусорной яма, куды куяни лэстыллям ук. Дорытйз орчтыны но уг луы ны. Олокытсы ик «лишон» зым кылдыске.

М. В.

Ойылысь дышетйсь общественной ужлэсь пеганы туртске.

Полом волосьсы, ойыл шкокайысь дышетйсь Вечтомов общественной ужлэсь кийыныз--пыдыныз чыжасьыса палдурсыны туртске. Марке уж сётиськод ке, со «мынам нагрузкае з'б мон член ВКП-а, моа культкомиссиян членэз, монэ ик профкружокын руководить карыны косэмын» шуэ.

Мар бен Вечтомов ужа? ВКП Вечтомовез вешаса музэн возылйз, гурт'эсы арысь-аре гинэ ыстылйз. Культкомиссиян нош Вечтомов номыре ик өз лэсты:

сизылы дырысен 1-2 заседани гинэ лэстылйз. Отын ужатмез понна местком соё отысь куштйз. Профкружокез но солэн али изыса улэ.

Али Вечтомовез месткоме членэ быр'иллям, нош со гондыр кад'ко со ужлэсь пыкыське—«уг ужа мон отын»—шуэ

Кин бен со Вечтомов? Со поплэн пиез луэ, соин ик лэся общественной ужлэсь но пеганы туртске. Со сярись Полом местком мед малпаськов. **Яви.**

Н.-Утемысь дышетйсьёс ас эрказы гинэ ужало.

Лып волосьсын, Н.-Унтег гуртын туж усто выль школа пуктэмын. Кык дышетисев. Одйгез—**Алексеев** эш мойы ины, пенсия бастыса улэ Соин-а мар-а, со ауч'ёслэн верамыз кад' «День проводит, да пеня колотит» шуэмзы мактал гинэ улэ. Туэ одйг нунал но школаез лал-лап өз дышетына, югыт нуналэз но тырмыт уг ад'ылы—весь чырсаа улэ. Ачиз нош Алексеев зав. школой лыд'яське. Чукна дышетыны 11 час котыр гинэ кутско, жыны час дышето но «на перемену» гинэ каро. Кыкназы ик дышетйсьёс общественной ужез

одйг но уг нуо. Школа бордын участоксы но озик гинэ кыле. Ваньмыз муз'емзы жыны десетина эсеп кенератэ, номыре кызытэк-мерттытэк кылле.

Туэ Н.-Унтег гурт'эс маркем колхозэ потыны туртэко вал но, ужзы анализ. Отын но дышетйсьёслэн л'яб вырэмзы ш'дскыз. Со саяна трос гинэ синэ мертчоно кад'уж'эсыз вань.

УОНО но Лып ВКП та школаез мед эскероз, шонер скорес вылэ мед пуктоз.

К. Худяков.

Чыры-пыры.

Святогорья селойсысь першал Г. П. Степанович эм'юм юкса асэз ачиз быдтэм.

Йгошур волосьсы, Урак гуртысь Горбушин Гаврилэн Горбушин Иванэн 3-тй мартэ тапня кад' куд'ыса, хилиганить карыса ветлйы. Сергеев Михаиллэсь косякэ но сюзаллям.

Лып волосьсы, Худяково гуртысь пелляськись Клеп Миша валантэм куд'ыса базарысь бертыкуз д'бдыяз чонграм.

Йгошур волосьсын, Главатских гуртын пыр няньмы ов'л шуса зурыло, нош кумышка п'бвтыны начарез но узырез олокытысь нянь шед'то. Кумышка п'бвтыны фабрика мактал со луэ—кудйз кумышкаен вузкарыны но туртске. **Сьбр мурт.**

Удмурт культура но кылбур--верос люкет.

Глаз удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы.

«БЕНЕШ» журналлэн 2-тй номераз (1929 аре) «ГЛАЗ УДМУРТ'ЁСЛЭН КЫЛБУРАН'ЁС-СЫ» нимо гожтэз С. ЖУЙКОВ эш Глаз-пал удмурт'ёслэн туж улэ ултйя, соёслэн, пе, номыр ёеч кыр'ан'ёссы б'в'л шуэ. Солэн овзы вераскёмез абдрамон. Кудыр со Глаз-пал удмурт'ёслэн, пе, туж уно чебересь кыр'ан'ёссы шуса, ым пумаз шуки потмон кескёске; нош туннэ—малы-ке солы кудэ луом Глаз-пал удмурт'ёслэсь кылосса сарттыны-пертчны.

Мон сямён, Жуйковлэн гожтэмез уно интйаз зэм, понер б'в'л. «Глаз удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы тызы веран'ёссы басытйде, отын одйг но кыл'ёссыз кускавы гербамын уг луы, татын трос дыр'я удмурт кыл'ёс ёуч кыл'ёссын сурамын луо. Кыр'ан дыр'язы ась-соёс но удмурт ёс кудиз огез уг валало»—овзы Жуяков гожтэ.

Ас выдй верам статьяз Жуйков Глаз-пал удмурт'ёслэсь ёктон, юшман но мукет «кылбуран» кыр'ан'ёссыз гинэ басытэ, соин-ик со янгыше усё.

Глаз-пал удмурт'ёслэн гинэ б'в'л, вань портэм калык'ёслэн дунне вылын—ёктон, ужан, шудон, ветлон но мукет кыр'ан'ёссы—туж ёем дыр'я валантэм, суро-пожо тупатэмн луо. Сыёе кыр'ан'ёсын кыр'асёссыз смилэз дуно уг луы, соку (ёктон, шудон, ужан дыр'я) ритмез, («организуемое начало») дуно луэ. Соин-ик, ритмез воеён понна, сурасёктон понна котьку «смилэз» чаклатэк кылбурано гинэ *).

Нош тазе Жуйков уг тоды выдём. Соин-ик, солэн быдсаз Глаз-удмурт кыр'ан'ёс сярсыз гожтэмез—шонер шуыны уг луы. Котьмар уж борды, со ужез тодыса, кутсыны кулэ.

Та дыр'яз Глаз-пал удмурт'ёслэн, пе, номыр кыр'ан'ёссы б'в'л, шуа, уно вераскёвы, уно текшероны вал. Улон кускавы гинэ б'в'л, со текшерон'ёс кенеш'ёсы но с'вэд'ёсы но потылызы.

Сыёе Глаз удмурт'ёсыз Можга удмурт'ёсын ваче кымес леваскытон уж бордыз куштйськон дыр но вуиз лезя ини! «Тйлад культурадзы вань, милия б'в'л»—шуа, мар весь вузкарыса улод! Глаз удмурт'ёс дорын-а, Можга удмурт'ёс дорын-а, оло воксё Белебей удмурт'ёс дорын-а чебер кыр'ан кылдымын,—со чебер, ке, со кулэ-ке,—сое соку ик удмурт культура шыкыса поныны, пыртны кулэ.

1928-тй аре, гужем, мон Глаз-пал удмурт'ёс доры экспедицион улон-вылонзэс, собере удмурт пинал'ёслэсь улэмзэс эскерыны юри ветлэм вал. Соку мон,—«Глаз удмурт'ёс но чылка кыр'антэмез вылымтэ, соёслэн но чебересь, умой тупатэм кыр'ан'ёссы вылэм»—шуса, отысь кошки. Веранэз б'в'л, Глаз-пал удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы ёжытгес; ёжытгес но, со кыр'ан'ёс уродэсь, на-номырлы ярантэмез, шуа, киез шоналтыны уг яра.

Глаз удмурт'ёслэн кыр'ан'ёссы туж умоосез вань; кыр'ан гур'ёссы но кудиз склам пыртй потымон жож'ёсыз вань. Ветдыкым мон уно кыр'ан'ёсыз кылэз но гурвэ но (фонографен) гожтйли.

Ас кыл'ёсеме юматон понна, мукет-пал удмурт'ёсыз Глаз-пал кыр'ан'ёсын тодмаськытон понна, удйё к'бняке виль Глаз-пал кыр'ан'ёсыз шарае поттйсько.

Тани, ёриктэм кузпаллы сётэм нылэн кыр'анэз:

1.

Э, коркае, коркае,
Туж шулдыр вал коркае!
Э, ёсэтим, ёсэтим
Кывыз меда мон потом?

Э, коркае, коркае,
Туж шулдыр вал коркае!
Э, тубатэ, тубатэ
Кывыз меда мон васьком?

Э, авбаре, авбаре
Туж шулдыр вал авбаре!

Э, зезытйм, зезытйм
Кывыз меда мон потом?

Э, скоресэ, скоресэ,
Чупчи йылад тон нуод!

Э, мугоры, мугоры,
Чорыг лы-а тон луод?

Э, дэреме, дэреме,
Чорыг калтон-а луод?

Э, суйосы, пид'ёсы,
Ву салё-а луоды?

Э, син'ёсы-пельёсы,
Ву куамель-а луоды?

Э, йырсие, йырсие,
Ву буртчин-а луоды?

Э, кышета, кышета,
Ву шуки-уа луоды?!

Монастырек гурт, Поинна
в. Глаз. у., Богданова Елена
Георгиевна, 19 арес. 1928.
1 сентябре.

Кывыз авло эскэй калыкёз Си-
быре келая, со сярсыз но тани
кыр'ан:

2.

Сьод пурсыз, пе, сукманэз
Монэ суд судить каре.
Мон судить карем кыжкысько—
Сибире, пе, келаскё.

Мон Сибирлэсь уг кышкаскы,
Мон секытлэсь кышкаскы!

Киям лопатка сётйвы,
Киме-пидме дуризы...

Неужали дасыз часоз?
Тон милем урод лэсьтод?

Даскыкетиез час вуиз—
Часовой сибн вань.

Часовой сибн вань но
Шыд тусыты да нянь к'бм.

Тусыты пидсаз утялты но,
Зарак нумыр'ёс ветло!

Пуньыме но куштэм вал но,
Гурт пал ме но чаклам вал но—

Вармуи ке луысал,
Сябаскё но верасал,

Вармаке-ке луысал,
Перепеч но пыжысал;

Бултыре-ке луысал,
Шулдырээ но адёсыз?

Гожтэмын: Монастырек гурт
Понин в., Глаз. у., Учанова
Матрена, 17 арес. 1928 аре, 2
сентябре.

Быёёно нылэн кыр'анэз:

3.

Э, мумые, ой мумые
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?

—Мон уг тодыськы, аид тодов!

Э, айые, ой айые,
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?

—Мон уг тодыськы, кенакед то-
дов!

Э, нюняе, ой нюняе,
Ортыяёсыд кураны лыктыллям:

Быёём-а меда, ум-а меда?

—Мон уг тодыськы, кенакед то-
дов!

Коммуна.

Вуж улон быре, эше:
Ми коммунартель луим—
Ваньмы ик ёч'ё, юлтоше,
Ог'я улон тупатим.

Ог'я улон—вол кужым,
Котьмар ужез кысьмате.

Котьмыёче но дыр'ёсын
Май толэзь кадэ шулдыртэ

Котьмынды вож'ясыёмыон
Й'уа, пиштэ улонмы.

Котьмае но лэстымон
Юнма ог'я кужыммы.

Зёк к'бт'ёслэсь, поп'ёслэсь
Ов'л табре курданмы,

Ми вордйським шундылэсь,—
Шундылэн кадэ кужыммы.

Вуж улон быре, эше:
Ми коммунартель луим.—

Ваньмы ик ёч'ё, юлтоше,
Ог'я улон тупатим.

Гави-Йыги.

Вож жегуд.

Вож-вож та жегуд. Сыр'я...
Ву буртчин кадэ учкыны.
Та сивылы шунит зор'я
Со тырше вожектыны.

Вож-вож сыр'я та жегуд.
Сыр'я, т'л пелля каньылля.

«К'бня меда скороз пуд
Та жеге?»—кресьян ляд'я.

Таёе бусы—со шулдыр...
Сыр'я бусы—со узыр.

Сюдэ кресьян калыкёз,
Сюдэ со вань ужасез.

Т. Шмаков.

Апрель толэзьлы „ВЫЛЬ ГУРТ ЭЗ“ басытыны гожтскы- тэк эн кылё!

Музейлы юрт шедьтоно.

Глазысь одйгээ черкез культурной учреж- дення кароно.

Глаз карамы ачимелэн пичигес музеймы вань. Нош умойгес учоно ке, нимыз гинэ солэн музей Ачиз со вуж тырлык'ёсыз воеён кладовка луэ. Палдурес пичи висэт'ёсы тул'яллям но, улэ инй ойдо. 5-6 мурт пыре ке, берыктйськон интйез но ог луы инй. Собрере экспонат'ёс тырон инты но б'в'л. Мукет кар'ёсыз музей-ёсты учоно ке, отын бад'дымесь, в'бл-в'бл юрт'ёсын ин'ясыёмын. Со музейёсазы ик лекциёс но лэстыло. Учкыны пырем калыкёз валэкто.

Ачиге горсоветлэн музейлы ярано кадэ из коркаез чик б'в'л Мукет учреждённёс но кунокуатэк ёрмыса уло.

Глаз карамы ачимелэн ныль черк'ёс вань. Нош в'бсасыкисез одйгээ но тырмыт б'в'л инй. Служащойёс, ужасёс но тросоз кресьян'ёс но черке уг ветло инй. В'бсасыкыон котырын узыр'ёс но

пересё калык гинэ выре на. Овзы луэм бере, юртээ токма буш воезытоз, марке но карыны кулэ. Одйгээ сое ачимелэн киямы басытыны умой вылэм. Вет' в'бсасыкисытэм калык'эз но отын паёз вань. Со пай понна одйгээ черкез культурной учреждённэ карыны умой вылэм.

Музеймес отсы пыртны туж умой луысал. Кылярысь Преображенской черкез басытомы. Отын котьмар но карыны луысал Улияз-музей, нош вылияз марке но мукет культурной учреждённэ карысал. Али тани удмурт культура юрты но тырмыт б'в'л. Туж ёссыт.

Профсоюз'ёс та сярись мед малпаскёвы. Та пумысь юри умой-умой вераскёкон поттоно. Горсовет, пелад поны. Комсомол та борды зол мед кутскос.

Петровский

„УЛОН КУАШКА“.

Куинь ёзэн шудон, 1929-тй аре, Очко Санколэн гожтэмез.

Мон вет' коть кычезэ удлите-
ратураез критик'яны «не в курсе дела». Нош та шудонэз ляд'ыса, адёсыса ог-кык выла вератэк кельтэме уг луы.

Та дыр'я гуртысь но, карысь но клуб'ёсмы удмурт шудонтэк, (песатэк) ёрмыса пуко. Ма бен, соёсмы чик б'в'л шат? Озь со б'в'л. Ачимелэн удмурт шудон'ёсмы трос инй, но, соёс яёе пуктылэмын инй, яёе туала клубе уг ярано нй, (Михеевлэн революционер Шыляев сярись, но мукет'ёсыз но) Соин ик уд'егит, удшудонлы ёрмонэ усё.

Очко Санко, пинал кылбурчи-
мы, ёрмен егитлэн пумитаз мы-
ныса, «Улон куашка» кугаз.

Та шудонлэсь пушсё учкымы
ке, та нунал'ёсы со туж пишме-
мын. Та дыр'я ачигес вань ку-
жымыны понер классовой сюр-
ес воезыны тырпийськомы. Та
ужез парти но вань обществен-
ностьмы нуэ. Литература нош
таёсы бур ки луэ.

Та шудонны но выль улон пон-
на, пролетар мылкыд, муз'ёмысь
ву сеен ыбса потэ. Гуртамы али,
ог ласьян—шоро-кусно кресьян,
куанер'ёс но лальчиос, мукет ла-
сян—гурт мыжык'ёс кужымысь
ожмасько.

Туж тодмо: гурт мыжык Офонь-
ёсы, Микола поп'ёслы, куанер
калыкёз нуятса, вйбсыса воезы
вуж урядник Горд Иван'ёслы Ке-
нешо влась скорес бз нй сёт.
Озьке но, соёс, потон пась ут-
чало на.

Таёсы пумит Кенешо влась-
лэн кивалтосез егит калык ас
йырыны, пролетар вирнызы, туа-
ла улон понна жугыське.

Туала егит ас кужымыёлы туж
юн оске, аэворттылйсь Васяев
вием бере' эш'ёсыз йырвэс уг
ошо—юматско:

Тодам лыктыз. Валлян арын,
Багай Аркаш ог гожтэмэз гож-
тйз: «Литература ачмелы али
счгчез кулэ, егит калык сое ляд-
ёсыса, мед бурд'ясыкёз, мед лоб-
ёно кадэ луоз. Соин уг окмы,
вань удмурт кенак'ёслы валамон
мед луоз»... Та синмын но та
шудонэз учоно ке, туж пишмы-
тэмын. Выдй вараме сеен ик
«сжжетэз» туала улонсыз, гурт
улонсыз басытэмын. Туала гурт
улон, туж валамон, туала парти
политикаен герзасыкыса, егит ка-
лыкёз йырын—вирын выль улон
лэстыны, колхоз кылдытыны ин-
дылэ, зёк мылкыд сёгыса бурд'я.

Али ачимелэн удмурт кенакымы

ас кылыныз веросез, удкнигаез
бз на адёлы, ёемгес адётысь,
лыд'ётысь солы уг шедь.

«Улон куашкалы» ляд'ёсыз но,
ма но кулэ б'в'л. Солы, лэсты-
ны быгатонтэм сцена но кулэ
б'в'л. Самой пеймыт уд гуртамы
но пуктыны луоно. Озьке, уд ке-
накмы но чик могатэк адёмеа—
кылэмез луоз. Ог кылын вераса
та шудон туж пеймыт гурт'ёсмы-
лы но матын луоз.

Очко Санколэн, нылэз яратон
ужез но политика ужен туж юн
герзасыкё. Куиньметй ёвас Вася
Огашлы кычэ мусо кыл'ёс кысьт!

Мецап мылкыд'ем калык шу-
донлэсь та интйез ляд'ёсыса—егит
даурн, огэз огед яратон ужен
ма политика уж луоз-шумса
малпалозы.

Санко таызы бз малпа. Солэн
азветылйсь Васяев егит пи. Нош
со егит даурез вунэтыса, егит
мылкыдэз к'бс политикаен гинэ
воштйсал ке, со туж м'бзыт, чик
вож'ясыконтэм луысал. Со овзы
уг луы. Начар улийсь Васяев
егит даурез, туж шулдыр ин ку-
азь улын, пинал нылмуртэн, туж
мусо возматйське.

Нош со мешан мылкыдлэн ёмы-
шев чик уг луы. Зуч кылын ве-
рам пословица «В работе время-
петехе час». Озькено, Вася, вань-
зэ тазе валаса герба. Вальмон
даурез но со, п'бс пинал сълмын
туганэз яратон даурэз, выль улон
лэстын, социализм скоресэ пыртэ:

Та шудонлэн сыёе умоез но
вань на. Татын шудйсьёс вань-
мыз, туж вольыт, валамон кы-
лын вераскё.

Кычэ янгыш'ёсыз вань?

Котьма ужлэсь ёечсэ гинэ ве-
раса, падиез уг луы. Егит кыл-
бурчи О. Санкомылэн но «Улон
куашкаев», п'бчи ке но, янгыш-
тэм б'в'л луоз.

Нырисетй ёзыстыз ачимес
Офонен Г. Иванэн ёшп Микола
попез адёно луимы, со но уло-
нэзлы туж жожекыса, Васяев ви-
ныны мылкыд сётэ. Нош йыруж
лэстынтйосысь Микол поп милия
спивз-быриз. Святой луллы уг
яра таёе ужез лэстыны, селык—
овзы ёвтэ кожа Санкомы? Эн озь
малпа, пияш! Сыёе ик со но вир
сюпись, кычэ Офонед, Горд Ива-
нэд. Горд Иванлэн Пневлэн, Пе-
тялэн, сцена вылэ пыремез, уч-
кисёслы чик тодмо б'в'л—оло
кин со.

Та шудон издательствоёсын
поттымтэ на ай. Мынам сеен
тае чалыгес поттоно. Д Мороз.

Ю кизыны дасясыкы.

Со понна: 1) Севъзде, йдыды, етйн кидыстэ сортировать карыса дася.

2) Севъзез но йдыдес нышна «Триер» шуон машинаен сортировать кароно. Со ёчсэ но урод-вэ но кидысэ вис'яса поттэ Жаг турын кидысэ но вис'я. Со понна ик тйни триерен сортировать карем ю кидыс дун луэ,—жагтэм будэ.

3) Етйн кидысэв льнотрещотка машинаен сортировать кароно, со векчи кидысэ но жаг турын тысэсэ но вис'я. Соку етйн дун будэ.

4) Етйн кидысэв быдэс гуртэн контрактывать карыса кивэно. Кинланке аслаз кидысэв вань ке, сое кредитной товариществов нуыса, дун етйн кидысэв воштоно. Контрактывать карыса кивем кидысэв удалтон дыр'яз кудэв быдэс манет котыр дуногес ву-ваське, мертчанэ но овыи ик.

5) Быдэс гуртэн контрактывать карон дыр'я, етйн кивэи музэв кидысэв десятилы быдэ 12 пуд еуперфосфат сётйське.

6) Етйн кидысэв контрактывать карыны дыртоно—бере ёвёл кылэно. Кытсы, кюня кидыс кулэ—кредитной товариществов мед тодовы, сюрес умой дыр'я дасяса мед вуттовы.

7) Севъзез ёч кизыны, пудо сюдон трос дасяны понна, виеа кидыс дасяно; со сярис агроном'ёсты но кредитной товариществовсты тодытоно.

8) Ёг уд бырем интйе, севъзез виеаен кавыны дасясконо. Та ужен но бере ёвёл кылэно.

9) Етйн удалтонлыкэс жутыны понна, минеральной кыдан'ёс дасяно. Та дыре ёд ке дася, бере кылэ—сюрес но урод луоз, ачид но уд ваньмы.

Котымар уж борды дыраз кутсконо.

Ф. Главатских

КОТЕГУРТ'ЭС УММЕ УСИЛ-ЛЯМ ЛЭСЯ.

Зури волосын, Котегуртын одйг но туыс ю кивэн азелы уг дасяско. Ю кидыс сортировать карыны али но кутсымтэна. Гуртмыжык'ёс кидысэ сортировать карыны уг лэвэ, соёс тавы шуо: «Валлян ми сортировать карытэк ке но кивыллымы, нянь-лэс ём ёрмылэ, бумыйн кабан'ёс гуревь быдчаес пукылозы вал. Сортировать карыса ке кивид ю ляб тысялов». Таёе макня йыр-ёслэс вераськемзэс одйг но ёвёл кылсконо. Соёслэн ассөзылэн но йыр'ёсавы сортировать карымтэ, соин ик тысэв но ичи лэсэ.

Оло Котегуртысь комсомол ячейка но дышетйсьёс гуртмыжык'ёслэн вераменны ур'яско—одйг но ю кивэнлы дасяско сярис уг скулмасько. Ма, маэ токма туртсковы (!). Мимала арэн **А. Д. Корепанова** дышетйсь ачиз но кык кабан юэв ватэм.

11-тй мартэ Котегуртэ Зури елонос но одйг мурт ветлий. Таив но ю кизыны дасяско сярис одйгог кыл гинэ вераз но,—окиив.

Овы-а культурник'ёслы ужан-Веня.



Муз'ем люкон ужмы тыги-моги мынэ. Гуртмыжык'ёс начар'ёсты ас кылазы пыртыло. Та ужмес чупыресакгес кутскыса, шонер сюрес кузя нуоно.

Муз'ем люкон уж пумаз вуэ ийи, нош овыи ке но та ужыг валамтёсыз трос на.

ВИК'ёсысь ужасёс муз'ем люкон уж бордын мылгыс-кыдыс уг ужало. Начар'ёс но шоро-куспо улийсьёс али но муз'ем люкон-лэс падиэ валамтэ на—соёслы тупен-тупен валэктйсь ё в ё л. Овыи муз'ем бере кудаз гурт'ёсын соёс муз'ем люконлы пумит но кариськыло, гуртмыжык'я луо. Гуртмыжык'ёс нош муз'ем люкон сярис кемаласы тодо ийи, соин ик, соёс котыкызы но муз'ем люконэв могоатыны туртско. Сыёе ужпум муз'ем бере, муз'ем люконмы но туж оксыр гинэ могоаса мынэ. Кудаз волосёсын муз'ем люкон пумысь Обиклэс пуктэм'ёсэ но Обаулэс индылонэв уг быдэсто, куд интйёсын муветлань кожыло.

Гуртмыжык'ёс начар'ёсты но ас нылазы пырто

Тросаз гурт'ёсын муз'ем люкон борды кутско ке, гуртмыжык'ёс гуртмыжык'ёсэс ышто—нокиивэ но гуртмыжык карыны уг тодо ийи. Кудаз гурт'ёсын гуртмыжык'ёс ваньвэ начар но шоро-куспо улийсьёсты ас кылазы пырто. Овыи тйни муз'ем люкон сярис кенеш люкаське ке, гуртмыжык'ёслэн валэктэмзыя «милям ваньмылэн муз'еммы одйг кадэ, ёвёл люконо»—шуо.

Муз'емез Обиклэн пуктэмез'я люконо.

Нош кудаз гурт'ёсын муз'ем люконэв кызыке но кема азелы кытскытыны туртско. Гуртмы-

жык'ёс тавы шуо: «Севъзез муз'ем люкытэк кивэно на, нош пар бусьез люкыса гыроно ийи». Тйни гуртмыжык'ёслэн кыёе кылдо муз'емзы бордыс люкыськемзы уг поты. Обиклэн пуктэмез'я тулыс севъз кивэно лудысен муз'емез люкыны кутсконо.

Куд гурт'ёсын нош гуртмыжык'ёсэс кюнязэке гинэ полосавэс начар'ёслы сётйны туртско, нош мукет'ёсэс люкытэк кельтыны туртско. Та пумысь Обиклэн пуктэмез'я муз'емез кудйзы ватсаса, кудйвлэс синэтйса гинэ ёвёл тупатсконо. Ёеч-ёеч, ватскытэк муз'емез люкыны кулэ.

Муз'ем люкон пумысь туж трос керетон'ёс пото, тйни со но ужэс жагатэ. Муз'ем люкон уж жоғ, одйг но жегатскытэк мед мынов шуса, севъз кивэнлы медаз люкеты шуса, муз'ем люкон пумысь котыкыёс тэргаськон'ёсты Обиклэн пуктэмез'я Волземкомиссиёслы таёе уж'ёсты одйг но бере кылытэк дыр'яз дыр'я эскерылоно.

Муз'ем люкон сярис валэктон ужэс вол пуктоно, нокиивно валасьтэмез медаз кылы. Али ик, одйг но могоатэк муз'ем люкон пумысь лэстэм янгыш'ёсты тупатно, валатскыса та уж борды кутсконо.

Муз'ем люкон дыр'я колхозэ потыны, эшто'ёс кылдыт'яны туж тупа. Соин ик тйни муз'ем люкыку луд'ёсты трос кароно, полосаёсты паськыгэс, ичи лэстэно.

Ойдо, вичакмы дамен муз'ем люкон уж борды! С. В.

ЁЖ Волисполком, татсы учкы!

М-Палаги гуртын гуртмыжык'ёс ёеч муз'емез киязы кутйллям.

Тае али ик эскероно.

Гуртмыжык'ёс кийысь ёеч муз'емез талано.

Еж вол М-Палаги гуртын 1928-тй арын гужем муз'ем люкызы. Та муз'ем люкон дыр'язы гуртмыжык'ёс ёеч муз'емез киязы кырмызы. Узыр мурт'ёслы ёеч муз'ем быдэн кык полоса шедиз, нош начар'ёслы быдэн одйг гинэ. Б-Палаги гуртысь сельсовет тае прочэс ёз но адзымы

Та уез али ик эскероно.

Усы.

Комсомол ячейка ужамен ю кидыс возённи кенос но шедьтймы.

Балас гуртын мимала дырысь семзафонд кылдытйвы ийи. Али со семзафондавы 100 пуд котыр кидысы люкамн ийи. Ю возён кеносмы ёй вал ке но, комсомол-лэн со борды аел-вол кутскем-ныз, кеносмы но луиз. Самооб-ложення лэстыса кадэ, юртгыса кадэ, кенос басьтймы, овыи самобложення ужмес 25 процентовь вуттймы.

Кудйз кресьян'ёс кресткомысь коньдон басьтыса, кулэтэм азе бытто.

Лып волосьысь, Камай гуртысь

М. Н. Бутолинны начар улэ шу-са, севъз кидыс басьтыны понна кресткомысь коньдон сётйы. Со коньдонэныз Бутолин одйг тысь но кидыс ёз басьты—ваньвэ от-татй гинэ быттйз.

Со гуртысь ик, мимала арэн И. В. Салтыков но кресткомысь 10 манет коньдон севъз кидыс чередыны шуса басьтылыз Кре-сткомысь басьтэм коньдонэв ла-тариен шудыса, вина басьяса гинэ быттйз.

Соны понна-а ма крестком врттэ? Селькор.

Узыр'ёс няньзэс нуыны уг но малпало.

Ежово волосьысь, Поведевойской отрубись начар улийс кресьян'ёс горд обован 13 пуд няньзэс Пер-вомайской с/х эшто'ёс сётйы, нош узыр'ёсыз со пумысь шока-

тэк уло. Со волосьысь ик, **Козлово гуртысь** кресьян'ёс горд обов кылдытыса 35 пуд севъз нуызы. Правление.

Ю нянь дасян вылэ чиньы пыр учкемез понна.

Глаз карысь «Союз—хлебны» ужаса улийс **А. Ф. Пашковский** счетоводлы, вить нуналскын ю нянь дасянлэн мынэмез сярис Обторглен уполномоченноевлы ивор сётймтэв понна, Глаз карысь нарсуд йыруж законлэн 112-тй статьяев'я общественное порица-ние сётэ.

Туктым районын туж ляб мынэ

Туктым гуртысь узыр'ёс коопе-рация сямыз понна гинэ 2-3 пуд нянь нуо но, соин гинэ окмыго. Сюсег'ёсавы нош юзы такак ты-ремын—кумышка пьзтыны лэсэ шыр'яса возё.

Овыи ик быдэс Туктым рай-оназ но нянь дасян ляб мынэ. Вырвйтсконо, юлтош'ёсы!

Сое тодысь

Бадзым, таза выжы пудо вордоме

Пудоез бизылытон дыр вуиз.

Эрвал'ёстэс (кобла) ёеч, таза выжы ужпиен бизылытэ.

Кыёеке кидысэз, сыёе ик емышез но луэ.

Ачиме правительство котыкы-кыке но кресьян хожайствоэв жу т у н ы туртске. Соин ик пудо вордон ужмес но кызы кулэ, овыи тупатыны турт-ске. Ужан пудоез, искал'ёсты котыкызы но тростес кароно шуэ. Соин артэ ик, трос муз'емез ар-тэ ик со пудоез устоэс, ачимелы трос пайда сётйсь кароно

Соин ик тулыслы быдэ 1-тй апрельысен Утем муз'ем управ-ления пудо бизылытонни усты-лэ. Нош озыке но ачимелэн пу-домы ягам векчи улэ. Лыдэн соёс будо ке но, туж лябэс луо. Тани 1916-тй арын 83 сюрс йыр вал'ёс вал. 1924-тй аре 54 сюр-совь улань лэвкыз. 25-тй аре 62 сюрсовь жутскыз. Собрере 1928-тй аре 74 сюрс йыр вал'-ёсмы вал ийи. Лыдын булэмез солэн умой шумон луэ ийи. Тй-ни, жуц кылын вераса, качество ласянь гинэ урод. Ачиме вал'ёс-мылы 20-15 пуд понйськод ке, куасалскыса ик кыскыны туртско Дуныз но соёслэн ачизэс быдса ик. Валэд пестёр каб быдса гинэ луиз ке, дунэв но пестёр каблэс бадзым уз с ё т ё. Ачиме вал'ёсмы 60-100 манет гинэ сыло.

Таёе верамлы пумит луовы. Проч ёвёл ум шуэ ийи. Ачиме гурт'ёсын но усто вал'ёс вань. Нош бен кин кийын меда соёс. Веть начар но шоро-куспо улийс мурт'ёс сюдэм ужпи, яке ош уг вордо. Узыр мурт'ёс, гуртмыжык'-ёс гинэ вордо ке но, вордо.

Мар бен та котырын ужано? Кызы ачимес начар'ёслэс пуд-овэс таза каромы?

Татын пудо бизылытон ужэв тупатыны кулэ. Ачиме начар калык коньдон тыронлэс кышкало. Собрере «милям коблаёсмы но пи-чиэсь» шуса, таза выжы ужпи-ёсын бизылытыны уг дйёсто. Нош гуртмыжык со кустын ас-лэстыз коблаёсэ таза ужпиё-сын шудытыса, вал'ёсэв ёеч но ёеч каре. Котымар ужен но со собрере начар муртлэс ортчыса кошке. Коньдон но начар мурт-лэс тростес шедьтэ вий.

Авлянь ар'ёсын овы вал ке, туэ медаз лу ийи. Волосёсын ужасэ агроном'ёслы, ВИФ'ёслы та сярис скулмаськоно. Начар но шоро-куспо улийсьёслы та сярис умойгес валэктйлоно.

Туэ ношик нырисетй апрельы-сен пудо бизылытон кампанья кутске. Ачиме утемын таёе ин-тйёсын случной пункт'ёс луовы: Глаз карын-кык ужпи, Укана се-лойын—кык ужпи, Югаменской—кык ужпи, Святогорьяин—кык, Дебессын—кык ужпи луов. Уж-пиёс огов—капчин вортыса вет-лйсь (рысак) выжы, кытэтйёв—шоро-куспо секыт ворттйсь вы-жы луовы.

Начар калыкы кобланы пичи шуса кышканэв ёвёл. Котыкыёе пичи коблаэв но котыкыёе бад-зым ужпиен шудытыны луоно. Бизылытэм понна дун 3 манет но 50 коньдысен 2-50 коньдысь. Туж начар мурт'ёслы прочэс но дунтэк бизылытыны луов. Шо-ро-куспо мурт'ёслы сивылы дунэв тыроно выльс бизылытыны лу-ов. Собрере дун тыроно ке но лу-из, солэс кышканэв ик ёвёл. Ва-ланы кулэ. Ёеч ужпиен бизылы-тйд ке, чуньыс ёеч луов. Солэс мулэс со тындыт роскодэв берык-тов. Чуньыдэ-толэстэ вузакыд ду-ныз солэн бадзым луов. Собрере ужакуз но со кыкполэс тростес ужало.

Туэ нырисетй апрельысен Глаз Утемысь муз'ем управления ис-кусственой обессеменение лэсты-ны кутсков. Искусственой обсе-менение сыёе со луэ. Ужпиляс кидысэв басьто но, юри лэстэм машинкаен коблалэн маткаэв лэ-вэ Тавы шудытэм понна ноки-ня но дун уз басьтэ. Арняыз ньыль нунал ёёе шудытыны лу-ов: понедельник, средае, четве-рикэ но субботае.

Начар'ёс, шоро-куспо улийсьёс! Ойдола ваньды пудодэс ёеч выжы карыны понна! Узыр'ёс, гуртмы-жык'ёс гинэ ёеч вал'ёсмы медаз улэ. Соёслэс авылы ачимелы та уж борды кутсконо. Ваньды ик коблаёстэс ёеч ужпиёсын бизы-лытэ! Агроном Ситников.



Газет басьтыны ётисько.

Мон, Наговицын В. «Виль Гурт» газетэз басьтыны одйг арлы гоёжкыса, таёе мурт'ёсты со мындамы ик ётисько:

Белезино волосьысь, Са-зан гуртысь 1) Наговицын Селифанэз (С-совет тёр), 2) Наговицын Владимирез (с-советысь под'ясь), 3) На-говицына М. Л., 4) Наго-вицын Гр. Е., 5) Наго-вицын Ал. Е., но 6) Наго-ви-цын Семён Ал.

Апрель толызылы «Виль Гуртэз» басьтыны гоёжкыны бер ёвёл на. Газеттэк медаз кылы шуса, али ик гоёжкы. «Виль Гурт» тынды хожий-ствода утён сярис, пудо вордон сярис визь кенеш сётоз «Виль Гуртын» выль поттэм закон'ёс гоёжты-мын луыло. „Виль Гурт“—тынад юрттйсед.

Кунгож съёрын.

Кенешо Венгрилы-10 арес.

Дас ар талась аабло Венгри-
ын Кенешо влась кылдытатын
вал. Кенешо влась отын кема ик
вовькыны ба быгаты: Венгри-
йысь, Румынийысь но Чехосло-
вакийысь военщина сое палатты
Кенешо влась Венгрилы туж
дуно сыйы: ужась-кресьян туж
уно вирэа кыстыа, сюрсэн-сюрсэн
пиналаз, кышнозэ вис'ятэк сое-
сты вийлыны, кураддытыны, кема
авелы тюрмоёсы пуктыны. Па-
лач'ёс, Венгриын революци кы-
сэмын шуса, шумпотэмэ вал
инь. Нош Будапешт (Венгрилен

столицаэ) карысь ужасьёс, Па-
рижской но Венгерской коммуна-
лен годовщина нуналаз, ульчае
потыса ношик демонстраци лэс-
тйы. Полиция шашкаёсын ке но
улляны турткыа, кема жугыськы-
тэв улляны ба быгаты.

Тини Будапештысь ужасьёслэн
овы пумит мынэмэ нош на но
вовьматэ на—революци мылкыдэз
котькызы кураддытыса но жу-
гыса но дугдытыны уд быгаты.
Куке ик вуоз нунал—ужась-кре-
сьян'ёс буржуазиез вормовы.

Францийын бугыр'яськон вёлме.

Революци мылкыд'ем бугыр'яськон
Францийын ялам паськыт вёлме.
Аллуан кар котырын 7-тй толэз-
вэ 12 сюрэ ужасьёс бугыр'ясько
инь. Соёслы мукет'ёсы но ужась-
ёс дурваё, юртто. Буржуазия,
вышкаменыз номыре карыны но
уг тоды инь—весь куалектэмын.

Парижын ужась металист'ёс но
шофер'ёс*) бугыр'яськыны кут-
скизы. Полиция ужасьёслы вепе-
ш но лэстылыны эрик уг сёты
но, падиез ёвл. Ужасьёс луч-
кем люкасыса кенешыло, нош
полиция сое шбдыса ношик улля.

Былаз ик, армиез но мылкыд
тырмонтэм луэ инь. Трос пол,

*) Шофер автомобилын, трамвайн, автобусын сюрес возматись мактал.

Индия революци сюрес вылын.

Англичан'ёс Индийын кемалась
йыр'ясыкыса уло инь. Соёслы чи-
дамтэен али ношик ужась-крес-
ьян'ёс вырйыны. Соёс огкылысь
карыськыса, английысь империа-
лист'ёс вылэ но ассэвлыэн по-
мещик'ёсы, фабрикант'ёсы вылэ
султэмын. Отын жыны ар эсап
дугдылытэк ялам бугыр'ясько.
Ужась-кресьян'ёс ваньзы огкы-
лысь Кенешо влась понна турт-
ско.

Англилен империалист'ёсыз

вылэ бастэм эгит мурт'ёс моряк'-
ёс, салдат'ёс горд флаг'ёсын де-
монстрациёс лэстылыны инь, ас-
сэвлыэн офицер'ёсылы пумит
султлыны.

Францийысь салдат'ёслэн улэм-
ы туж шуг: туж урод сюдо, уло-
ны казармаёссэс уг эстыло,
офицер'ёс соёс вылэ пуныёс выла
сямен гинэ учко, кураддыто. Тюр-
моёс калыкен тырмемын. Салдат'-
ёс сычэ секыт улонды чидатэк,
кулыло. Кемалась ик ёвл Рейн-
ской обласын кымаса 400 сал-
дат кулэм. Со сярись но «йыр'ёс»
ватыны туртско вал но, ком-
мунист'ёс шарая поттыны.

коть-кызы но соёсты тарганы,
огы вылэ огвэс узатыны туртско
но, солэн падиез ёвл. Али ужась-
кресьян'ёслэз 30-вэ кивалтиссэс
арестовать карызы. Соы пумит
али Бомбей карын 30000 ужасьёс
ношик бугыр'яськыны кутскизы.
Быдэс Индийын демонстрациёс,
митинг'ёс лэстыло.

Англилен империалист'ёсылы
вань ужась-кресьян калык пумит
султэ. А. Я.

Кытын, кытын начар'- ёсты дунтэмен ужаты- ны ярато.

◆ Диэмино гуртын (Укана
вол.) узыр ульсь В. В. Яковлев
начар ульсьлэс И. Т. Васильев-
лэз кенос лэстытэ понназ куалазэ
бастэм. Куалазэ бастэм ке но,
кеносэ лэстытэ ёвл вуттэм.
Васильев Яковлевэз судэ сётыны
кышка—шымыртов шуса. **Лева.**

◆ Кершевино гуртысь (По-
нина вол.) А. Г. Кайсин И. А.
Урсеговлэз пунэмен бастыса
56 пуд сёзы кивыллэм. Нош
арам-вугсам бере куэ Урсегов
шори карем. Люкем берэз ныш-
на 1 дбды тырыса нуэм на.

◆ Лудошур гуртысь (Глаз вол.)
В. Т. Горбушинлэз сёсыр шуса
арлы быдэ налогэз 75 процент
кушто. Гужем ке вуэ, со немой
муртэз ужатыса возе, арам дун
уг тыры. Машинаен кутаськем
понназ 3-4 манет ёг шори вы-
лэ сёзы кидыс но сёт'я.

Селькор № 37.

◆ Пудем волосысь. Локавой
гуртысь Ф. Т. Осипов гужэм
аран вылын С. Я. Булдаковэз 5
нунал ужатыса одйг нуналлы ги-
нэ валэз гырыны сёт'ям.

◆ Со муртын ик Ушакова бат-
рачка 3 арна арам понназ 1 пуд
18 ф. гинэ ужам дун бастэм,
нылылэ но со мыгда ик ужам
понназ 1 п. 10 ф. сётэм.

◆ Со гуртын ик В. С. Тронинь-
ын батрак 5 нунал ужаса улэм.
Со ужамвэ Тронин лыдэ но уг
паны, сое не квартира дун лыд'-
ясько. С. К.

◆ М.-Малагово гуртысь (Пу-
дем вол.) Г. М. Мышкин Е. А.
Ившинлы 2 куб пуэз тэлысь 15
пол поттыса, 20 фуныт кеныр
гинэ сётэм. С. К.

◆ Качка починкайысь (Глаз
вол.) М. Ф. Полев, Коротайысь
(Глаз вол.) 3 муртэз Ельцов'ёсты
сёзы араны нуллэм, отыгуэз ну-
наллы быдэ 1 манет тыро, шуса
сивэм, нош арам берэзы одйгёвлэ
-80 коньы, кыктэтивэлы--90 коньы
гинэ тырем.

„ВЫЛЬ ГУРТЛЭН“ ГОЖТЭТ'ЁСЫЗ.

— Адзись чбжлы (Укана селойн
партиец вань), Булдаковлы (Красно-
армеец но партиец ачиз луэ), Ко-
марлы (Нужко ли таких оставлять
в наших учреждениях), Обезьянлы
(Гуртмыжык'ёслэн быжылэз ветло),
Наблюдающийлы (Зав.дибошир)—Та
вылы верам гожтэт'ёсты Укоме ыс-
тымь.

— Адзисьлы (Безум гуртын Афа-
насий Васильевич начар'ёсты ки
улаз возе)—Прокуратурае ыстымы.

— КСМ-лы (Комсомолец Баженов
Улий Качкашур С-совет секретарын)
— Глаз волкомолэ ыстымы.

— 182 №-ро селькорлы (Голостэм
кельтоно вал)—Юкаменской Вике
ыстымы.

— Семакинлы (Горпо столовойн
тусты—пуньы уг окмы)—Горное
ыстымы.

— Крестьянкалы (Кен вайыны
эштосысь коньдон бастэм)—Сель-
хоз. банке ыстымы.

— Егит пилы (Начар калыкез
шымыртоно)—Ягошур лыдзон корка
борд газет редколлегиялы ыстымы.

— Поздеевлы (Комсомолец)—Глаз
Волкомолэ ыстымы.

— Карандашлы (Комсомолец юэм)
— Пудем волкомолэ ыстымы.

— Князевлы (Комсомолец пиналэз
черкын пыртйз)—Глаз волкомолэ
ыстымы.

— Обиженнойлы (Шудыны кут-
скемез подрыватэ карыны ёдыз)—
Глаз СПШ ячейкае ыстымы.

48 №-ро селькорлы (ышем адямиёс),
Завобозомлы (пунёссэс уг думо),
Ми валлы (Винаен вуз карыса лавка
устытэ инь), Гырлылы (Ушур гуртын
туж калык вольной луизы инь),
(Зинай гуртын пырак картаен шуды-
са уло)—та вылы верам гожтэт'ёс
адмодтэла ыстымын.

— Пострадавшийлы (Начальник
тюрмойысь кычэ ужа чистка орт-
чем бере но), И. З. Богдановлы
(Эскероно), Эскертсылы (Вал пыд
чигем но вузам сярись), И. Е. Бог-

дановлы (вунэтоно), 86 №-ролы (адм-
от. люкетэз эскеро луоз), Юсовлы
(Эскероно усё), Эскерсылы (Чере-
нева ялам вина пбьтытэса улэ). Туй
бурдылы (Пано куэз пачкатыны турт-
ске), Тюрагайлы (Начар мурт винаен
вуз карыса улэ), Проежийлы (Ваё-
быжысь кулиганство сярись) Кенеш-
лы (Хулиганство), Шапкалы (Гур-
тысь уж'ёс,—Та вылы верам гожтэ-
т'ёсты прокуратурае ыстымы.

— Волковлы (Веселков сярись),
Печниковлы (Евангелист'ёс, поп'ёсно
гуртмыжык'ёс 40ч ужало)—Та вылы
верам гожтэт'ёсыз учреждениёсы ыс-
тымь.

— Ортчысьлы (Сибирской сюрес
дурын лачак шакта люкамын), Куле-
петовлы (Непроходимая улица)—
Горсоветэ ыстымы.

— Иголкалы (Куспым гурт)—Уиз-
биркоме ыстымы.

— Я. Касаткинлы (Животсэс уг
адзыло)—Балезина Вике ыстымы.

— Кырныжлы (Глаз карын эштос
сярись)—Кустселькредитсоюзэ ыс-
тымь.

— Адзисьмы (Мыдлань пособия
бастэ)—Укресткоме ыстымы.

— А. Кайсинлы (Извоз но вина
ворттысь сярись), П. Ф. Ворончи-
кинлы (Налог сярись), М. П. Позде-
евлы (Налог скидка сярись)—Таёсты
Уфоэ ыстымы.

— Эскертсы (А. И. Ившин начар
шуса лесопилкайын ужа)—Удмурт
Лесотрестэ ыстымы.

— Куртевалы (Заявленнаед)—
Райсоюзэ ыстымы.

— Крестьянинлы (Юн визьмо)—
Глаз Вике ыстымы.

— 135 №-ро Селькорлы (Егоров
ашлэн гожтэмэ)—Обкоме ыстымы.

— А. Волковалы (Судэ сётчам сяр-
ись)—Упол. Обсудалэсь юаны ыс-
тымь.

— Чидасылы (Жугиськисьёс), На-
говицинылы (Юылля но таргаскыл-
лям) Та гожтэт'ёс ёз потэ, судэ сё-
тэлэ.

Кумышналэн бервылыз. Обинь сутскиз.

Глаз вол., Баби гуртын мась-
леньча азе кумышка пбьтыгуэзы
Л. Дьяконовлэз ю возён обиньвэ
сутйыны.

Коротайёслэн туэ ёгвэз шукке-
мын вал, овы тини ёрмен ка-
лык мукет гурт'ёстыи араса вет-
лыз Овы тини ёрмысь калыквэз
дунтэм дунын но ужатыны луоз
шуса, вылды М. Ф. Полев но
малпа. Арась

Кумышка юыса кулыз.

Святогорья вол. Отогуртысь
вуч Ондрей Пушкарев кен вайы-
куз шумпотэмэнысь сьбраз трос
лэзэ азуыны шедьтэм. Сюан бе-
ре куны нуналскын макмырениз
кураддыса кулыз. Бускель.

Поттисёз Глаз Уисполком но Уком ВКП(б).

Редактор Н. Андреев.

Малы вуз уг сётэ?

Александр-Павловской отру-
бысь кресьян'ёс Глаз «Азылань»
лавкалы жожтисько: Малы, пе,
«Азылань» лавкалысь горд обован
нянь ваем мурт'ёслы квиванциёс-
сыя вуз уг сётэ. Кудйа, пе, со
нунал ик бастытэ, кудйы нош
3-4 нунал ортчем бере мыныса
вуз курыны но, дырыз ортчим ни,
шуса, пе, ба сётэлэ. Малы меда
овы луив?

«Азыланьлэн» правлениез талы таёе валэнтон сётэ.

«Дырыз ортчем инь»—шуса,
«Азылань» лавкавуз сёттытэк нокуно
ёз келалля. Со квиванциёс'я март
толэз но, солэсь бергес но вуз
бастэмды луоз Нош со квиван-
циёс'я котыкычэ пбртэм вуз басты-
тыны уг луы. Со квиванциёс'я
ю нянь вузасьёслы понна ыс-
тэм вузэз гинэ сётэ. Жожкысь
кресьян'ёс пшраву сычэ вузэз йй
вал. Азылалэн но со квиванциёс-
сын бастэмды луоз.

Калыкез таргаса возё.

Ягошур волосысь, Главатских
гуртысь узыргес ульсьёсыз Р. П.
Главатских но А. Г. Главатских
начар муртэз Я. Е. Филипповез
кумышкаен сектаса ас кылазы
пырто.

«Трос лудэн ужаны ёвл пото-
но, трос лудэн ужаны карыськем
бере али вордонно пудодэ но вор-
дыны уд быгаты инь»—шучо.
Соёс тыроссэ начар'ёсты овы
кышкато.

Паран с-х. техникумысь ды-
шетскисьёс лыктыса трос лудэн
ужан сярись верасыкыны кут-
ско ке, соку шоро-куспо ульсьёс,
начар'ёслэн пумитавы чус мед
пуковы шуса мыжык'ёссэс сөвья-
ло. Син-пель.

КНИГИ-РУКОВОДСТВА ДЛЯ ВСЕХ!

МЕБЕЛЬНОЕ ДЕЛО

ПЕСОЧКИЙ И Н.
Конструкция мебели и соедин. отдель-
ных частей. Примеры различ. видов
мебели. Глухая мебель. Образцы обоян
несложной (современ.) мебели. 200 стр.
343 рис. и черт. Цена 3 р. 50 коп.

Столярное ремесло

ПЕСОЧКИЙ И Н.
Полный курс столярного производства
174 стр. 407 рис. Цена 3 руб. 50 коп.
в перепл.

Хозяйка кулнарка

ПОЛНАЯ ПОВАРЕННАЯ КНИГА для
хозяек. 1.370 различных блюд, пригото-
вок, напитков и всяких других хозяй-
ственных приготовлений. 470 стр. 1928
г. Изд. 2-е. Сост. З. Рудь. Цена 3 р.
50 к., в перепл. 4 р.

Ручной труд—все- возможные ремесла:

столяр-
ное, пер-
еплетное, гончарное, токарное, жестя-
ничное, кройа, шитье и др. ремесла.
Сост. ЛЕОНТЬЕВ. 378 стр. с 199 рис
1929 г. Цена 2 р. 60 к.

Собака и ее служба человеку

Равведение, уход, лечение и дрессир-
ровка собак всех пород. Сост. ФЕДО-
РОВИЧ ПЕНЕЦ. 265 стр. с 60 рисун.
1928 г. Цена 2 руб. 50 коп.

КНИГА ЗДОРОВЬЯ

ДОМАШНИЙ МЕДИЦИНСКИЙ СП-
РАВОЧНИК и ЛЕЧЕБНИК ВСЕХ
БОЛЕЗНЕЙ, пособие во всех случаях
заболеваний, под редакцией профессо-
ров С. ГРУНШТЕЙНА, А. ДЕМЬО,
КРИВКОГО и друг. 1929 г. 1270 стр
с 167 рис. 2 тома в переплете цена 9 р.

КОНДИТЕР

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОНФЕКТ, морож-
ных, пряников, печений, напитков и
других всевозможных сладостей Сост.
З. Рудь. 313 стр. с рисун., 1928 г.
Цена 2 руб. 50 коп.

Полезные производства:

практическое руководство с рецептами
и рисунками для кустарей, под редак-
цией химика С. ЦИНБЕРГА. 480 стр.
с 60 рисунками. 1929 г. Цена 3 р. 50 к.

Альбом для выпилки по дереву

30 лист. 250 рисунк. Сост. худож.
Тараканов Цена 3 руб.

САМИ ИЗУЧАЙТЕ ПО КНИГЕ

«Ремонт фирдан» подробнейшие
сведения об
уходе, устройстве ремонте. Вопросы и
ответы. Много ценных сведений об ухе-
де за автомашинами вообще с 209 чер-
тежами и 4 раскладными таблицами и
каталога запасных частей. 304 стр.
Составил НИКОЛОРЛОВСКИЙ. 1928 г.
Цена 4 руб. 50 коп в переплете—5 р.

Высылается наложен. платежом цены без пересылки.

Книжный магазин
И. Косцова и Н. Полякова.
Ленинград, пр. Володарск. 46/9

Ышем документ'ёс.

Та уль верам документ'ёсты
зэмен ёвл лыд'яно:

— И. М. Максимовлэн Балезина
викен сётэм воинской книж.
— И. М. Кунаевлэн Понина с-хоз.
эштосысь 147 лыдо членск. книжк.
— Т. М. Дробанлэн Глаз горпой-
ысь 2275 лыдо членск. книжкаез.
— А. К. Вахрушевлэн Глаз Уст-
рахкасайысь 15-д лыдо оскытонэз
но курортэ мынон эскерон комис-
сиез ортчемэз сярись оскытонэз.

Выписывайте без риска!

Балалайки 5.50, 6.50, 7.50 и
дороже.
Гитары 16 р., 18 р., 20 р.
и дороже.
Мандолины 15 р., 18 р., 22
р., 25 р. и дороже.
Гармони баяны. Ленин-
градские цены и качество
вне конкуренции.
Требуйте сметы на струнные орке-
стры. Треб. за две 10 к. марки,
влож. в конверт, прейскурант. Само-
учителя для всех инструм, каталог
нот высыл. бесплатно. На держ. по-
ты скидка 50%.

Ленинград. просп. 23 Октября 108-й.
А. И. Сарантиди.

1-3

— Н. А. Симановлэн Глаз викен
сётэм вал карт.

— В. В. Глызинлэн Надежинскысь
сётэм комсомольск. билетэз.

— К. А. Макаровлэн Ново-Силовск
с-советэн сётэм спр.

— В. В. Бегишевлэн «Азылань»
потребобщественнойысь 1689 лыдо
членск. кн.

— Г. П. Ворончихинлэн Глаз вол-
милициен сётэм ним-пус тодытонэз.

— А. И. Абуловлэн Глаз волми-
лициен сётэм ним-пус тодытонэз.

— Ф. Ф. Ушаковлэн «Азылань»
потребобщественнойысь 2704 лыдо чл.
книж.

— П. Ф. Волосковлэн Понина ви-
кен сётэм воинской кн.

— М. А. Захаровалэн «Азылань»
потребобщественнойысь 2239 лыдо чл.
книж.

— И. А. Маныловалэн Глаз гор-
пойысь 2184 лыдо членск. кн.

— А. П. Мадейнолэн Глаз горпой-
ысь членск. кн.
— М. Е. Шитовалэн Глаз горпой-
ысь 2214 лыдо талонной карт.
— Н. С. Абашевлэн Лып викен
сётэм личной карт., Александровской
с-с. сётэм ним-пус тодытонэз.

Зпочные курсы „ПОЛИГЛОТ“

Ростов н/Дону (сущ. с 1917 г.)
сост. в ведении Сев.-Кав. КрайОНО

1. Высшие счетные курсы.
 2. Иностранные языки.
 3. Чертежно-конструнт. и художественные курсы (строит. и машиностроит. черчение и рисование).
 4. Курсы практич. знаний. Предметы: бухгалтерия (обществ. и торгов., фаб.-завод. банков), копирует. ком. выч., корресп., делопроизв., стенография, исправление почерка.
- Требуйте бесплатно проспекты и условия.
По окончании курсов выд. свидетельство.

5—10

— А. Ф. Жвакинлэн Глаз викен
сётэм вал карт.

— Е. Ф. Кропотиналэн Глаз гор-
пойысь 2253 лыдо членск. кн.

— М. С. Бабинцевалэн Глаз Уст-
рахкассаен сётэм 00054172 лыдо пен-
сионной книж.

— И. А. Семакинлэн Глаз карысь
ож комисариатэн сётэм 130 лыдо
воинск. книжкаез.

— П. А. Худяковлэн Юскинской
потребобщественнойысь 1180 лыдо чл.
книжк.

— А. М. Кутявинлэн Всеработ-
землес союзсыз 20251 лыдо проф.
член. билетэз.

— А. А. Шудеговлэн Понина ви-
кен сётэм воинской книжкаез.

— А. С. Волковлэн Ягошур пот-
ребобщественнойысь 383 лыдо членск. кн.

— Г. Н. Шпиловлэн Лып викен
сётэм вал карт.

— М. С. Мышкиналэн Пудем пот-
ребобщественнойысь 651 лыдо чл.
кн.

— Е. К. Фроловлэн Пудем пот-
ребобщественнойысь 940 лыдо членск.
кн.

— Н. Г. Деметьевалэн Юскинск.
потребобщественнойысь 922 лыдо член.
книжкаез.